



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada

1713 Bedford Row

Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)

Halifax

Nova Scotia

B3J 1T3

Bid Fax: (902) 496-5016

REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

Proposal To: Public Works and Government
Services Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right
of Canada, in accordance with the terms and conditions
set out herein, referred to herein or attached hereto, the
goods, services, and construction listed herein and on any
attached sheets at the price(s) set out therefor.

Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la
Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou
incluses par référence dans la présente et aux annexes
ci-jointes, les biens, services et construction énumérés
ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

CE DOCUMENT CONTIENT UNE EXIGENCE DE
SECURITE

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du

fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique
Acquisitions

1713 Bedford Row

Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)

Halifax

Nova Scot

B3J 1T3

Title - Sujet Système de découpe jet d'eau Système de découpe au jet d'eau avec tête découpe à cinq axes	
Solicitation No. - N° de l'invitation W7707-227128/A	Date 2022-01-27
Client Reference No. - N° de référence du client W7707-22-7128	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$HAL-219-11438	
File No. - N° de dossier HAL-1-87131 (219)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Atlantic Standard Time AST on - le 2022-02-17 Heure Normale de l'Atlantique HNA	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Richard, Linda K.	Buyer Id - Id de l'acheteur hal219
Telephone No. - N° de téléphone (902) 402-9059 ()	FAX No. - N° de FAX (902) 496-5016
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE DRDC ATLANTIC RESEARCH CENTRE 9 GROVE ST. DARTMOUTH NOVA SCOTIA B3A 3C5 CANADA	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein – Voir ci-inclus	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX.....	3
1.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ	3
1.2 ÉNONCÉ DES TRAVAUX.....	3
1.3 COMPTE RENDU	3
1.4 SERVICE CONNEXION POSTEL	4
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES	4
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	4
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS.....	4
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION	5
2.4 LOIS APPLICABLES	5
2.5 PROCESSUS DE CONTESTATION DES OFFRES ET MÉCANISMES DE RECOURS	5
PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	6
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	6
PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION	7
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION.....	7
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION.....	7
PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....	8
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION.....	8
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	8
PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT	10
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ	10
6.2 ÉNONCÉ DES TRAVAUX.....	10
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	10
6.4 DURÉE DU CONTRAT.....	13
6.5 RESPONSABLES.....	13
6.6 PAIEMENT.....	14
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION	14
6.8 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	14
6.9 LOIS APPLICABLES	16
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS	16
6.11 CONTRAT DE DEFENSE	16
6.12 INSPECTION ET ACCEPTATION	16
6.13 RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS	16
ANNEXE «A»	17
ÉNONCÉ DES TRAVAUX.....	17
ANNEXE «B»	28
BASE DE PAIEMENT.....	28
TABLEAU 1 – BESOINS FERMES.....	28
ANNEXE «C ».....	30
LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	30
ANNEXE « 1 » DE LA PARTIE 3 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS.....	31
INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE	31
ANNEXE «D »	32

Solicitation No. - N° de l'invitation

W7707-227128

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W7707-227128

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

HAL 1-27121

Buyer ID - Id de l'acheteur

HAL219

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

RENVOI AUX EXIGENCES OBLIGATOIRES	32
ANNEXE « E »	38
ATTESTATION DE L'EXIGENCE DE VACCINATION CONTRE LA COVID-19	38

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Exigences relatives à la sécurité

1. Avant l'attribution d'un contrat, les conditions suivantes doivent être respectées :
 - a) le soumissionnaire doit détenir une attestation de sécurité d'organisme valable tel qu'indiqué à la Partie 6 – Clauses du contrat subséquent;
 - b) les individus proposés par le soumissionnaire et qui doivent avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé doivent posséder une attestation de sécurité tel qu'indiqué à la Partie 6 – Clauses du contrat subséquent;
 - c) le soumissionnaire doit fournir le nom de tous les individus qui devront avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé;
2. On rappelle aux soumissionnaires d'obtenir rapidement la cote de sécurité requise. La décision de retarder l'attribution du contrat, pour permettre au soumissionnaire retenu d'obtenir la cote de sécurité requise, demeure à l'entière discrétion de l'autorité contractante.
3. Pour de plus amples renseignements sur les exigences relatives à la sécurité, les soumissionnaires devraient consulter le site Web du [Programme de sécurité des contrats](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/introduction-fra.html) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/introduction-fra.html>).

1.2 Énoncé des travaux

Les travaux à exécuter sont décrits en détail sous l'Annexe A - Énoncé des travaux.

1.3 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

1.4 Service Connexion postal

Cette demande de soumissions permet aux soumissionnaires d'utiliser le service Connexion postal offert par la Société canadienne des postes pour la transmission électronique de leur soumission. Les soumissionnaires doivent consulter la partie 2, Instructions à l'intention des soumissionnaires, et la partie 3, Instructions pour la préparation des soumissions, de la demande de soumissions, pour obtenir de plus amples renseignements.

1.5 Exigence de vaccination contre la COVID-19

Cette exigence est assujettie à la Politique sur la vaccination contre la COVID-19 relative au personnel des fournisseurs. Le fait de négliger de compléter et de fournir l'attestation de l'exigence de vaccination contre la COVID-19 dans le cadre de la soumission **rendra la soumission non recevable**.

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#) (2020-05-28) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document [2003](#), Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours

Insérer : 90 jours

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement à l'Unité de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date et à l'heure indiquées à la page 1 de la demande de soumissions.

Adresse de courriel pour le service Connexion postal

- TPSGC.RAReceptionSoumissionsNE-ARBidReceivingNS.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Remarque : Les soumissions ne seront pas acceptées si elles sont envoyées directement à cette adresse de courriel. Cette adresse de courriel doit être utilisée pour ouvrir une conversation Connexion postal, tel qu'indiqué dans les instructions uniformisées [2003](#), ou pour envoyer des soumissions au moyen d'un message Connexion postal si le soumissionnaire utilise sa propre licence d'utilisateur du service Connexion postal.

Numéro de télécopieur : 902-496-5016

2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins cinq (5) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Nouvelle-Écosse, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

2.5 Processus de contestation des offres et mécanismes de recours

- (a) Les fournisseurs potentiels ont accès à plusieurs mécanismes pour contester des aspects du processus d'approvisionnement jusqu'à l'attribution du marché, inclusivement.
- (b) Le Canada invite les fournisseurs à porter d'abord leurs préoccupations à l'attention de l'autorité contractante. Le site Web du Canada [Achats et ventes](#), sous le titre « [Processus de contestation des soumissions et mécanismes de recours](#) », fournit de l'information sur les organismes de traitement des plaintes possibles, notamment :
 - Bureau de l'ombudsman de l'approvisionnement (BOA)
 - Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE)
- (c) Les fournisseurs devraient savoir que des **délais stricts** sont fixés pour le dépôt des plaintes et qu'ils varient en fonction de l'organisation concernée. Les fournisseurs devraient donc agir rapidement s'ils souhaitent contester un aspect du processus d'approvisionnement.

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

- Si le soumissionnaire choisit d'envoyer sa soumission par voie électronique, le Canada exige de sa part qu'il respecte l'article 08 des instructions uniformisées 2003. Le système Connexion postal a une limite de 1 Go par message individuel affiché et une limite de 20 Go par conversation.

La soumission doit être présentée en sections distinctes comme suit :

Section I : Soumission technique
Section II : Soumission financière
Section III : Attestations

- Si le soumissionnaire choisit de transmettre sa soumission sur papier, le Canada demande que la soumission soit présentée en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (1 copie papier)
Section II : Soumission financière (1 copie papier)
Section III : Attestations (1 copie papier)

En cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique sur le media et de la copie papier, le libellé de la copie papier l'emportera sur celui de la copie électronique.

- Si le soumissionnaire fournit simultanément plusieurs copies de sa soumission à l'aide de méthodes de livraison acceptable, et en cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique transmise par le service Connexion postal et celui de la copie papier, le libellé de la copie électronique transmise par le service Connexion postal aura préséance sur le libellé des autres copies.

En cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique sur le media et de l'exemplaire papier, le libellé de l'exemplaire papier l'emportera sur celui de la copie électronique. »

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-dessous pour préparer leur soumission en format papier

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a adopté une politique exigeant que les ministères et organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour tenir compte des facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement : la [Politique d'achats écologiques](https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=32573) (<https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=32573>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

1. Inclure toutes les certifications environnementales pertinentes pour votre organisation (p. ex., ISO 14001, Leadership in Energy and Environmental Design (LEED), Carbon Disclosure Project, etc.)
2. Inclure toutes les certifications environnementales ou déclarations environnementales de produit (DEP) propres à votre produit ou service (p. ex., Forest Stewardship Council [FSC], ENERGYSTAR, etc.)
3. Sauf indication contraire, les soumissionnaires sont encouragés à présenter leurs soumissions par voie électronique. Si des copies papier sont requises, les soumissionnaires devraient :

- a. utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- b. utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc plutôt qu'en couleur, recto verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ou reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement.

3.1.1 Paiement électronique de factures – soumission

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter l'annexe « 1 » Instruments de paiement électronique, afin d'identifier lesquels sont acceptés.

Si l'annexe « 1 » Instruments de paiement électronique n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

4.1.1 Évaluation technique

4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

Consultez l'annexe A – Besoin

4.1.2 Évaluation financière

Clause du *Guide des CCUA* [A0220T](#) (2010-08-16) Évaluation du prix-soumission

4.2 Méthode de sélection

4.2.1 Méthode de sélection - critères techniques obligatoires

Clause du *Guide des CCUA* A0031T (2010-08-16) Méthode de sélection - critères techniques obligatoires

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission, **s'il y a lieu**, le formulaire de déclaration d'intégrité disponible sur le site Web [Intégrité – Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>), afin que leur soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.1.2 Attestations additionnelles requises avec la soumission

5.1.2.1 Exigence de vaccination contre la COVID-19 (voyez Annexe E)

Cette exigence est assujettie à la Politique sur la vaccination contre la COVID-19 relative au personnel des fournisseurs. Le fait de négliger de compléter et de fournir l'attestation de l'exigence de vaccination contre la COVID-19 dans le cadre de la soumission rendra la soumission non recevable.

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à l'article intitulé Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un accord immobilier de la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à

admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail \(https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4\)](https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

6.1 Exigences relatives à la sécurité

EXIGENCE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ POUR ENTREPRENEUR CANADIEN : DOSSIER TPSGC N° W7707-227128

1. L'entrepreneur ou l'offrant doit détenir en permanence, pendant l'exécution du contrat ou de l'offre à commandes, une attestation de vérification d'organisation désignée (VOD) en vigueur, délivrée par le Programme de sécurité des contrats (PSC), Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).
2. Les membres du personnel de l'entrepreneur ou de l'offrant devant avoir accès à des établissements dont l'accès est réglementé doivent TOUS détenir une cote de FIABILITÉ en vigueur, délivrée ou approuvée par le PSC, TPSGC.
3. Les contrats de sous-traitance comportant des exigences relatives à la sécurité NE DOIVENT PAS être attribués sans l'autorisation écrite préalable du PSC, TPSGC.
4. L'entrepreneur ou l'offrant doit respecter les dispositions :
 - a) de la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité et directive de sécurité (s'il y a lieu), reproduite ci-joint à l'Annexe C;
 - b) du *Manuel de la sécurité des contrats* (dernière édition).

6.2 Énoncé des travaux

L'entrepreneur doit exécuter les travaux conformément à l'Énoncé des travaux qui se trouve à l'annexe « A ».

6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6.3.1 Conditions générales

[2010A](#) (2021-12-02), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

L'article 32 Exigences contre le travail forcé est ajoutée comme suit:

1. L'entrepreneur déclare et garantit que les travaux ne sont pas extraits, fabriqués ou produits, en tout ou en partie, par du travail forcé. Peu importe qui agit à titre d'importateur, l'entrepreneur ne doit pas, pendant l'exécution du contrat, livrer au Canada ou importer au Canada, directement ou indirectement, des travaux constituant des articles dont l'importation est interdite selon le paragraphe 136(1) du *Tarif des douanes* et le numéro tarifaire 9897.00.00 de l'[annexe du Tarif des douanes](#) (avec toutes ses

modifications successives), parce qu'ils sont extraits, fabriqués ou produits, en tout ou en partie, par le travail forcé.

2. Si un classement tarifaire est déterminé en vertu de la *Loi sur les douanes* et que l'importation de la totalité ou d'une partie des travaux est interdite, l'entrepreneur doit immédiatement en informer l'autorité contractante par écrit. Le Canada peut résilier le contrat pour manquement en vertu de l'article 2010A 23 – Manquement de la part de l'entrepreneur, si la totalité ou une partie des travaux est classée dans le numéro tarifaire 9897.00.00 de l'annexe du Tarif des douanes comme étant extraite, fabriquée ou produite par du travail forcé. Si l'entrepreneur sait que les travaux, ou toute partie des travaux, font ou ont fait l'objet d'une enquête visant à déterminer s'ils sont interdits d'entrée en vertu du numéro tarifaire 9897.00.00, il doit immédiatement informer l'autorité contractante par écrit de cette enquête.
3. Le Canada peut résilier le contrat pour manquement en vertu de l'article 2010A 23 – Manquement de la part de l'entrepreneur, s'il a des motifs raisonnables de croire que les travaux ont été extraits, fabriqués ou produits, en tout ou en partie, par du travail forcé ou sont liés à la traite des personnes. Ces motifs peuvent comprendre :
 - a. Constatations ou ordonnances de refus de mainlevée du Service des douanes et de la protection des frontières des États-Unis, en vertu de la US Trade Facilitation and Trade Enforcement Act (disponible en anglais seulement) de 2015; ou
 - b. Preuves crédibles soumises par une source digne de foi, y compris, sans s'y limiter, des organismes non gouvernementaux.
4. Le Canada peut résilier le contrat pour manquement en vertu de l'article 2010A 23 – Manquement de la part de l'entrepreneur, si l'entrepreneur a, dans les trois années précédentes, été reconnu coupable de l'une des infractions suivantes inscrites au Code criminel ou dans la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés :
 - Code criminel*
 - i. article 279.01 (Traite des personnes);
 - ii. article 279.011 (Traite de personnes âgées de moins de dix-huit ans);
 - iii. paragraphe 279.02(1) (Avantage matériel – traite de personnes);
 - iv. paragraphe 279.02(2) (Avantage matériel – traite de personnes de moins de dix-huit ans);
 - v. paragraphe 279.03(1) (Rétention ou destruction de documents – traite de personnes);
 - vi. paragraphe 279.03(2) (Rétention ou destruction de documents – traite de personnes de moins de dix-huit ans); ou
 - Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*
 - vii. article 118 (Trafic de personnes).
5. Le Canada peut résilier le contrat pour manquement en vertu de l'article 2010A 23 – Manquement de la part de l'entrepreneur, si l'entrepreneur a, dans les trois années précédentes, été reconnu coupable d'une infraction qui a été commise dans un pays autre que le Canada et qui, de l'avis du Canada, est semblable à l'une des infractions précisées aux paragraphes 4(i) à (vii).
6. Afin de déterminer si une infraction commise à l'étranger est semblable à une infraction répertoriée, TPSGC tiendra compte des facteurs suivants :
 - i. dans le cas d'une condamnation, si la cour a agi dans les limites de sa compétence;
 - ii. si le fournisseur s'est vu accorder le droit de comparaître devant la cour pendant la poursuite judiciaire ou de se soumettre à la compétence de la cour;
 - iii. si la décision de la cour a résulté d'une fraude; ou
 - iv. si le fournisseur a pu présenter à la cour toute défense à laquelle il aurait eu droit si les procédures judiciaires s'étaient déroulées au Canada.
7. Si le Canada a l'intention de résilier le contrat en vertu du présent article, il informera l'entrepreneur et lui donnera l'occasion de présenter des observations écrites avant de prendre une décision finale. Les

observations écrites doivent être soumises dans les 30 jours suivant la réception d'un avis concernant des préoccupations, à moins que le Canada ne fixe un délai différent.

6.3.2 Conditions générales supplémentaires

4013 - Respect des mesures, des ordres permanents, des politiques et des règles sur place

L'entrepreneur doit se conformer et s'assurer que ses employés et ses sous-traitants se conforment à toutes les mesures de sécurité, ordres permanents, politiques et règles sur place qui sont en vigueur sur le lieu où le travail est effectué.

4014 - Suspension des travaux

1. L'autorité contractante peut, à tout moment, par avis écrit, ordonner à l'entrepreneur de suspendre ou d'arrêter les travaux ou une partie des travaux du contrat pour une période allant jusqu'à 180 jours. L'entrepreneur doit immédiatement se conformer à un tel ordre de manière à minimiser les frais liés à la suspension. Durant la période pendant laquelle cet ordre est en vigueur, l'entrepreneur ne doit pas retirer aucune partie des travaux des lieux des travaux avant d'en avoir obtenu au préalable le consentement écrit de la part de l'autorité contractante. Durant la période de 180 jours, l'autorité contractante doit soit annuler l'ordre ou résilier le contrat, en tout ou en partie, selon la(les) section(s) Manquement de la part de l'entrepreneur ou Résiliation pour raisons de commodité dans les conditions générales 2010A.
2. Lorsqu'un ordre est donné selon le paragraphe 1, à moins que l'autorité contractante résilie le contrat pour raisons de manquement de la part de l'entrepreneur ou que l'entrepreneur abandonne le contrat, l'entrepreneur aura droit au paiement de frais additionnels qui auront été encourus suite à la suspension en plus d'un profit équitable et raisonnable.
3. Lorsqu'un ordre donné selon le paragraphe 1 est annulé, l'entrepreneur doit reprendre les travaux selon les conditions du contrat dès que pratiquement faisable. Si la suspension a affecté la capacité de l'entrepreneur à respecter la date de délivrance selon les conditions du contrat, la date pour l'exécution des travaux qui ont été affectés par la suspension sera prolongée pour une période équivalente à la période de suspension en plus d'une période, le cas échéant, qui, de l'avis de l'autorité contractante, et après consultation avec l'entrepreneur, est nécessaire pour que l'entrepreneur puisse reprendre les travaux. Tout ajustement équitable sera effectué au besoin à toute condition du contrat qui aura ainsi été affectée.

6.4 Durée du contrat

6.4.1 Date de livraison

Tous les livrables doivent être reçus au plus tard le 31 mai 2022.

6.5 Responsables

6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : Linda Richard
Titre : Spécialiste d'approvisionnements
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Adresse : 1713 Bedford Row
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 1T3

Téléphone : (902) 402-9059
Télécopieur : (902) 496-5016
Courriel : linda.k.richard@pwgsc-tpsgc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

6.5.2 Autorité technique

L'autorité technique pour le contrat est : **(sera nommé)**

Nom : _____
Titre : _____
Organisation : _____
Adresse : _____

Téléphone : ____ ____ ____
Télécopieur : ____ ____ ____
Courriel : _____

L'autorité technique représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec l'autorité technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

6.5.3 Représentant de l'entrepreneur *(Compléter svp)*

Nom : _____
Titre : _____
Organisation : _____
Adresse : _____

Téléphone : ____ ____ ____
Télécopieur : ____ ____ ____

Courriel : _____

6.6 Paiement

6.6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix ferme précisé dans l'annexe B, selon un montant total de _____ \$ (*insérer le montant au moment de l'attribution du contrat*). Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.6.2 Limite de prix

Clause du *Guide des CCUA* C6000C (2017-08-17), Limite de prix

6.6.3 Paiement unique

Clause du *Guide des CCUA* H1000C (2008-05-12) Paiement unique

6.6.4 Paiement électronique de factures – contrat

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- a. Carte d'achat Visa ;
- b. Carte d'achat MasterCard ;
- c. Dépôt direct (national et international) ;
- d. Échange de données informatisées (EDI) ;
- e. Virement télégraphique (international seulement) ;
- f. Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)

6.7 Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit :
 - a. L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.

6.8 Attestations et renseignements supplémentaires

6.8.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de

Solicitation No. - N° de l'invitation

W7707-227128

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W7707-227128

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

HAL 1-27121

Buyer ID - Id de l'acheteur

HAL219

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Nouvelle-Écosse, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales supplémentaires
4013 - Respect des mesures, des ordres permanents, des politiques et des règles sur place
4014 - Suspension des travaux
- c) les conditions générales 2010(A) (2021-12-02) Conditions générales : biens (complexité moyenne)
- d) Annexe A, Énoncé des travaux;
- e) Annexe B, Base de Paiement;
- f) Annexe C, Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité;
- g) la soumission de l'entrepreneur en date du _____ (*inscrire la date de la soumission*)

6.11 Contrat de défense

Clause du Guide des CCUA A9006C (2012-07-16) Contrat de défense

6.12 Inspection et acceptation

Le chargé de projet sera le responsable des inspections. Tous les rapports, biens livrables, documents, biens et services fournis en vertu du contrat seront assujettis à l'inspection du responsable des inspections ou de son représentant. Si des rapports, documents, biens ou services ne sont pas conformes aux exigences de l'énoncé des travaux et ne sont pas satisfaisants selon le responsable des inspections, ce dernier aura le droit de les rejeter ou d'en demander la correction, aux frais de l'entrepreneur uniquement, avant de recommander le paiement.

6.13 Règlement des différends

- (a) Les parties conviennent de maintenir une communication ouverte et honnête concernant les travaux pendant toute la durée de l'exécution du marché et après.
- (b) Les parties conviennent de se consulter et de collaborer dans l'exécution du marché, d'informer rapidement toute autre partie des problèmes ou des différends qui peuvent survenir et de tenter de les résoudre.
- (c) Si les parties n'arrivent pas à résoudre un différend au moyen de la consultation et de la collaboration, les parties conviennent de consulter un tiers neutre offrant des services de règlement extrajudiciaire des différends pour tenter de régler le problème.
- (d) Vous trouverez des choix de services de règlement extrajudiciaire des différends sur le site Web Achats et ventes du Canada sous le titre « Règlement des différends ».

6.14 Clause du Guide des CCUA

Clause du Guide des CCUA B1501C (2018-06-21) Appareillage électrique

ANNEXE « A »

ÉNONCÉ DES TRAVAUX

1. TITRE

SYSTÈME DE DÉCOUPE AU JET D'EAU AVEC TÊTE DE DÉCOUPE À CINQ AXES

2. CONTEXTE

Le Centre de recherches de l'Atlantique (CRA) de Recherche et développement pour la défense Canada (RDDC) du ministère de la Défense nationale (MDN) a besoin d'un système complet de découpe au jet abrasif à portique muni d'une seule tête de découpe et de deux multiplicateurs de pression.

3. SIGLES

LRU	plus petite unité réparable
MDN	ministère de la Défense nationale
RDDC	Recherche et développement pour la défense Canada
RT	responsable technique

4. DOCUMENTS PERTINENTS ET RÉFÉRENCES

DP1 : *Code canadien de l'électricité*, partie 1

5. EXIGENCES

5.1 [Ferme] Spécifications du système de découpe au jet d'eau

Quantité requise : 1

5.1.1 L'entrepreneur doit fournir un (1) système de découpe au jet abrasif à portique qui comprend une tête de découpe à cinq axes (automatique et dynamique en ce qui concerne le mouvement et les commandes), un ordinateur à distance doté d'un progiciel de CAO et de FAO (Mastercam), un système de refroidissement et de filtration d'eau en circuit fermé et un système indépendant d'enlèvement des déchets d'abrasion.

5.1.2 Spécifications de rendement

Le système doit répondre aux spécifications qui suivent :

Spécifications		Description/données
A	Exigences générales	
A.1	Le système doit pouvoir traiter des pièces de longueur infinie, réaliser des découpes submergées et posséder une fonction de réglage du niveau d'eau dans l'aire de coupe de la table.	
A.2	Le système doit pouvoir fonctionner dans des conditions de service intensif, dans un milieu industriel.	
A.3	Le système doit pouvoir fonctionner de manière discontinue sur une longue période et nécessiter une maintenance et un entretien minimaux.	
A.4	Toutes les LRU doivent être faciles d'accès pour qu'on puisse les enlever et assurer leur maintenance.	
A.5	La pompe à multiplicateur de pression, le système d'alimentation en abrasif et les mouvements de la machine doivent être commandés par un logiciel sans nécessiter l'intervention de l'opérateur.	
A.6	La table doit être accessible sur toute la largeur (devant et derrière) sans que les rails du système ni sa structure n'empêchent d'insérer sur la table les matériaux de longueur infinie.	

Spécifications		Description/données
B	Enveloppe	
B.1	Largeur	Maximum de 15 pi
B.2	Profondeur	Maximum de 7,5 pi
C	Spécifications de la table de découpe	
C.1	Axe de découpe XYZ (dimensions minimales)	5 pi sur 5 pi sur 12 po
C.2	Capacité de découpe de billettes épaisses d'acier doux, d'acier inoxydable et d'aluminium	Minimum de 12 po, sans obstacle
C.3	Capacité de la table	Minimum de 500 lb/pi ²
C.4	Poids de la machine – quand le système est rempli d'eau et chargé à la capacité maximale admissible	Plancher d'une capacité de charge nominale maximale de 1 000 lb/pi ²
D	Capacité de découpe	
D.1	Vitesse de découpe	de 0,01 po/min à 30 po/min
D.2	Commande de correction des vitesses d'avance	de 0 à 125 % maximum
D.3	Vitesse du mouvement rapide	Maximum de 750 po/min
D.4	Vitesse de contournage	Minimum de 0,01 po/min
D.5	Pression de sortie maximale du jet d'eau de découpe	Pression nominale de 60 000 lb/po ²
D.6	Débit de sortie maximal du jet d'eau de découpe	Minimum de 1,2 gal/min
D.7	Précision de la position – course	Maximum de +/- 0,003 po/axe sur toute la course
D.8	Répétabilité de la découpe – course	Maximum de +/- 0,001 po sur toute la course
D.9	Types de matériaux	Plastiques – PEHD, Pehpm, résine acétal, polytétrafluoroéthylène (Téflon), uréthane; Métal – tous les types d'acier inoxydable, d'acier doux, d'acier HY80, de titane, d'Inconel et tous les types d'aluminium; Matériaux composites – fibre de carbone, fibre de verre, graphite, résine époxyde; Autre – céramique et tout matériau dur en ciment.
D.10	Débit d'air comprimé	Maximum de 5 pi ³ /min
E	Cuve de collecte de l'abrasif usagé	
E.1	Écrans protecteurs de la cuve de collecte de l'abrasif	1. Installés sur le devant, l'arrière et les côtés du réservoir pour protéger l'opérateur des gouttelettes; 2. Détachables sans avoir recours à des outils.

Spécifications		Description/ données
E.2	Gestion du niveau d'eau	Manuel, au minimum
F	Buse à cinq axes	
F.1	Fonctionnalités de la tête de la buse	1. complètement automatique; 2. compatible avec le système principal de découpe au jet d'eau; 3. dispositifs de sécurité compatibles sur la cuve de collecte.
F.2	Angle d'inclinaison de la tête de la buse	1. réglable dans toute son amplitude; 2. gradations d'au moins 5° sur toute son amplitude; 3. minimum de $\pm 90^\circ$ par rapport à la verticale; 4. à 0° par rapport à la verticale, l'alignement pour la perpendicularité par rapport à la pièce ou à la table doit être maintenu sans avoir recours à une configuration ni à des outils particuliers; 5. lorsque la tête est complètement assemblée, la précision de l'alignement du jet doit être maintenue.
F.3	Compatibilité de l'orifice de la buse	0,007 po à 0,016 po au minimum
F.4	Dispositif de protection de la buse de mélange contre les impacts et l'excès de projection.	
F.5	Transducteur de pression sur la buse de découpe qui affiche la pression de service en temps réel.	
G	Unité d'alimentation en abrasif	
G.1	Le système doit être muni d'une petite trémie située près de la tête de découpe pour les changements rapides et le contrôle de l'alimentation en abrasif.	
G.2	Une unité sous pression de transfert d'abrasif en vrac avec un tuyau de raccordement et une trémie.	Minimum de 400 lb de grains abrasifs
H	Système d'enlèvement des déchets d'abrasion	
H.1	Matière filtrée	Abrasif et entaille.
H.2	Filtration de l'eau	Minimum de 0,20 μm
H.3	Distance entre le système de découpe au jet d'eau et le système d'enlèvement des déchets d'abrasion.	Maximum de 20 pi
I	Appareil de commande du système	
I.1	Un ordinateur configuré comme un ordinateur portable, un ordinateur de bureau ou un ordinateur tout-en-un qui doit fonctionner pleinement sans connectivité réseau.	
I.2	Tous les logiciels et le système d'exploitation doivent être compatibles avec Windows 10.	
I.3	L'appareil de commande doit être monté sur roues de sorte qu'il soit portatif et avoir un câble d'au moins 10 pi pour être utilisé sur le devant (largeur) de la table de découpe.	

I.4	L'appareil de commande doit comprendre une fonction marche/arrêt intégrée.	
I.5	L'appareil de commande doit comprendre des commandes de la pression pour les travaux de perçage et de coupage.	
I.6	Hauteur utilisable	Minimum de 34 po à 46 po
I.7	Écran à DEL	Écran d'au moins 23 po
I.8	Périphériques d'ordinateur	Au moins une souris et un clavier alphanumérique avec fil
I.9	Connectivité réseau	Ethernet ou WiFi, USB, Carte SD et appareils HDMI

Spécifications		Description/données
I.10	Régulateur de pression	Intégré à l'appareil de commande de système
I.11	Commandes prioritaires du système de commande	1. accélération; 2. vitesse; 3. découpe; 4. perçage.
I.12	Paramètres définis par l'opérateur	1. type de matériau; 2. épaisseur du matériau; 3. qualité de la découpe; 4. décalage.
J	Logiciel	
J.1	Les logiciels et/ou les applications installés doivent commander :	1. les réglages de pression de la pompe à multiplicateur; 2. le système haute pression, l'alimentation en eau et l'alimentation d'abrasifs en vrac.
J.2	Conversion des unités de mesure pour les fichiers aux formats DXF et DWG.	Conversion entre les nombres sans unités, les unités métriques et les unités de mesure anglo-saxonne.
J.3	Formats des fichiers d'importation du logiciel	Fichiers aux formats DXF et DWG
J.4	Origines de point de départ définies par l'utilisateur – enregistrées	Minimum de dix (10) origines de point de départ définies par l'utilisateur
J.5	Capacités avancées d'édition et capacités de dessin	1. compatible avec les fonctions de CAO; 2. contient une bibliothèque des gabarits les plus courants, avec paramètres modifiables; 3. lissage des entités et de la géométrie; 4. ajout, retrait ou modification d'entités ou de pas de programmes; 5. modèles de découpe perfectionnés pour offrir qualité, productivité et régulation de la vitesse.

J.6	Fonctions de programmation des trajectoires de coupe et des imbrications	<ol style="list-style-type: none"> 1. tri automatique de la trajectoire d'outil avec des lignes d'entrée et de sortie, et des lignes transversales; 2. option permettant d'éviter de couper des trajectoires et des pièces déjà coupées; 3. capacité de couper des caractéristiques dans l'axe Z; 4. affichage en temps réel de l'emplacement de l'outil avec l'origine machine et l'origine utilisateur; 5. programme de commande de séquençement de la découpe des pièces; 6. orientation des pièces en fonction du grain du matériau; 7. alignement des pièces ou de la ligne de découpe; 8. caractéristiques d'optimisation pour la trajectoire et l'ordre de coupe; 9. bidirectionnelle avec des applications de trajectoire d'outil et de découpe; 10. fonction de redémarrage en tout point pour la trajectoire ou l'imbrication; 11. calcul de la correction des vitesses et des vitesses de découpe.
J.7	Fonctions de programmation d'imbrication simple	<ol style="list-style-type: none"> 1. imbrication géométrique complète; 2. imbrication automatique des pièces; 3. commande manuelle pour l'ajustement des pièces imbriquées; 4. traitement par lots des pièces imbriquées; 5. un ensemble d'imbrications pour les pièces doit être compris.
J.8	Capacités de résolution de problèmes	<ol style="list-style-type: none"> 1. accès par l'écran au logiciel de diagnostic; 2. vérification automatique des problèmes et des écarts par rapport aux outils; 3. suppression des entités en double à partir d'un programme; 4. essai de fonctionnement de la trajectoire de coupe.
K	Fonctionnalités de sécurité	
K.1	Bouton d'arrêt en cas d'urgence à portée de la main en tout temps.	
K.2	Manomètre double pour les redondances.	
K.3	Manomètre haute visibilité monté sur la table de découpe.	
K.4	Soupape hydraulique fonctionnelle pour purger la pression.	
K.5	Systèmes d'avertissements visuels pour :	<ol style="list-style-type: none"> 1. la température de l'huile hydraulique; 2. la pression d'eau à l'entrée; 3. la soupape de surpression à action rapide; 4. la température du clapet antiretour à action rapide.

K.6	Arrêt automatique de l'ensemble du système dans les cas suivants :	<ol style="list-style-type: none"> 1. bas niveau d'huile hydraulique; 2. température élevée de l'huile hydraulique; 3. faible pression d'eau à l'entrée; 4. pompe à eau hors tension.
-----	--	---

5.2 [Ferme] Accessoires

L'entrepreneur doit fournir les accessoires suivants, qui sont conformes aux spécifications du système livré mentionnées en 5.1.

	Description	Quantité
5.2.1	Coffre d'outils sur roulettes doté d'une surface de travail et de tiroirs qui respectent les spécifications suivantes : <ul style="list-style-type: none"> ○ trois tiroirs de 2 à 3 po de profondeur; ○ deux tiroirs de 4 à 6 po de profondeur. 	1
5.2.2	Ensemble de pinces de serrage pour table de découpe	1 ensemble
5.2.3	Trousse de réparation pour la pompe	1 trousse
5.2.4	Trousse de pièces de rechange pour la machine de découpe au jet d'eau	1 trousse
5.2.5	Abrasif	1 sac
5.2.6	Trousse d'outils pour le système haute pression et la pompe	1 trousse

5.3 [Option] Accessoires

RDDC peut choisir de commander les biens suivants, en totalité ou en partie, au moyen d'une modification ultérieure du contrat.

Numéro	Description	Quantité (maximum)
5.3.1	Ensemble de pinces de serrage pour table de découpe	3 ensembles
5.3.2	Trousse de réparation pour la pompe	1 trousse
5.3.3	Trousse de pièces de rechange pour la machine de découpe au jet d'eau	1 trousse
5.3.4	Abrasif	3 sacs

5.4 [Ferme] Données techniques – Manuels d'utilisation et de maintenance

- 5.4.1 L'entrepreneur doit fournir des manuels d'instruction sur la maintenance et l'utilisation de la machine. Tous les renseignements contenus dans le ou les manuels doivent correspondre à l'unité et à ses composants fournis, dans la même configuration que celle fournie. Toutes les instructions et illustrations nécessaires à la bonne utilisation de la machine doivent être fournies. Les manuels doivent comprendre au moins les

dessins et/ou les instructions d'installation recommandée par le fournisseur, les calendriers de maintenance, schémas hydrauliques, schémas électriques et fiches de données de sécurité (FDS) applicables et la liste des pièces de rechange.

5.5 [Ferme] Livraison du matériel

- 5.5.1 L'entrepreneur doit communiquer avec le responsable technique du MDN pour coordonner la livraison et fournir les poids et les dimensions d'expédition dans les dix (10) jours ouvrables suivants l'arrivée de l'envoi au 9, rue Grove, Dartmouth (Nouvelle-Écosse).
- 5.5.2 Tous les articles de l'envoi (c.-à-d. les composants de la machine, les caisses, les conteneurs d'expédition, les palettes, etc.) doivent être munis de points de levage sûrs pour les grues et/ou d'entrées pour fourches de chariots élévateurs indiqués. Tous les articles doivent pouvoir être déchargés au moyen d'une grue ou d'un chariot élévateur dont les fourches sont de taille standard. Les articles à soulever à l'aide d'une grue ne doivent pas peser plus de 55 000 lb. Les articles à soulever à l'aide d'un chariot élévateur à fourche ne doivent pas peser plus de 8 000 lb.
Toutes les barres de transport requises pour arrimer l'unité doivent être comprises dans la livraison.
- 5.5.3 Toutes les livraisons doivent avoir lieu pendant les heures ouvrables d'une semaine normale de travail, soit du lundi au vendredi, de 8 h à 16 h (heure de l'Atlantique), sauf les jours fériés fédéraux.

5.6 [Ferme] Installation

- 5.6.1 L'entrepreneur doit fournir un technicien qualifié pour effectuer l'installation de la machine et la mettre en marche.
- 5.6.2 L'entrepreneur doit passer en revue tout le travail exécuté avant l'installation, y compris les raccordements aux services d'électricité et de plomberie, les raccordements pneumatiques et autres.

5.6.3 L'entrepreneur doit assembler, mettre à niveau et aligner tous les composants, le matériel et les systèmes.

5.6.4 L'entrepreneur doit réaliser tous les raccordements haute pression entre le système de multiplicateurs et le système de jet d'eau.

5.6.5 L'entrepreneur doit rincer le système et prendre toute mesure corrective nécessaire pour mettre en service le système à plein rendement.

5.7 [Ferme] Formation

L'entrepreneur doit fournir une formation sur place, à un maximum de quatre (4) personnes, laquelle doit couvrir :

- la familiarisation générale avec le système de découpe au jet d'eau;
- les tâches de maintenance générales;
- la formation de l'opérateur propre au système livré;
- la formation sur le logiciel propre au système livré.

6. PRODUITS LIVRABLES

Numéro	Renvoi à l'exigence	Description du produit livrable	Quantité requise
6.1	5.1	[Ferme] Système de découpe au jet d'eau	1
6.2	5.2.1	[Ferme] Accessoires – Coffre d'outils	1
6.3	5.2.2	[Ferme] Accessoires – Pince de serrage pour table de découpe	1 ensemble
6.4	5.2.3	[Ferme] Accessoires – Trousse de réparation pour la pompe	1
6.5	5.2.4	[Ferme] Accessoires – Trousse de pièces de rechange pour la machine de découpe au jet d'eau	1
6.6	5.2.5	[Ferme] Accessoires – Abrasif	1 sac
6.7	5.2.6	[Ferme] Accessoires – Trousse d'outils pour le système haute pression et la pompe	1

6.8	5.3.1	[Option] Accessoires – Pince de serrage pour table de découpe	Trois ensemble maximum
6.9	5.3.2	[Option] Accessoires – Trousse de réparation pour la pompe	Une trousse maximum
6.10	5.3.3	[Option] Accessoires – Trousse de pièces de rechange pour la machine de découpe au jet d'eau	Une trousse maximum
6.11	5.3.4	[Option] Accessoires – Abrasif	Trois sacs maximum
6.12	5.4	[Ferme] Données techniques – Manuels d'utilisation et de maintenance. Les manuels doivent être fournis en format papier ou électronique. Les manuels doivent être transmis avant la formation ou au moment de celle-ci. Les copies électroniques doivent être en format Adobe PDF.	Un PDF et deux copies papier
6.13	5.5	[Ferme] Livraison	1
6.14	5.6	[Ferme] Installation	S.O.
6.15	5.7	[Ferme] Formation	S.O.

7. DATE DE LIVRAISON

Produits livrables 6.1 à 6.7, 6.12 et 6.13 : au plus tard le 31 mai 2022.

Produits livrables 6.8 à 6.11 : dans les trente (30) jours suivants la modification du contrat ou au plus tard le 31 mai 2023.

Produits livrables 6.14 et 6.15 : au plus tard le 30 septembre 2022.

8. LANGUE DE TRAVAIL

L'anglais doit être la langue utilisée pour tous les travaux et les produits livrables.

9. ADRESSE DE LIVRAISON

Recherche et développement pour la Défense Canada – Centre de recherches de l'Atlantique
Immeuble DA12

N° de l'invitation - Sollicitation No.

W7707-227128

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W7707-22-7128

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier
HAL-1-87131

Id de l'acheteur - Buyer ID

hal219

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

9, rue Grove
Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B3A 3C5
Canada

ANNEXE « B »**BASE DE PAIEMENT**

Les prix offerts doivent être en dollars canadiens, taxes applicables exclues, destination FAB, droits de douane et taxes d'accise canadiens inclus.

TABLEAU 1 – BESOINS FERMES

Renvoi à l'exigence	Description du produit livrable	Quantité requise	Prix par unité	Total calculé
5.1	Système de découpe au jet d'eau	1		\$
5.2.1	Accessoires – Coffre d'outils	1		\$
5.2.2	Accessoires – Pince de serrage pour table de découpe	1 ensemble		\$
5.2.3	Accessoires – Trousse de réparation pour la pompe	1		\$
5.2.4	Accessoires – Trousse de pièces de rechange pour la machine de découpe au jet d'eau	1		\$
5.2.5	Accessoires – Abrasif	1 sac		\$
5.2.6	Accessoires – Trousse d'outils pour le système haute pression et la pompe	1		\$
TOTAL – TABLEAU 1				\$

TABLEAU 2 – BESOINS OPTIONNELLE

Renvoi à l'exigence	Description du produit livrable	Quantité requise	Prix par unité	Total calculé
5.3.1	Accessoires – Pince de serrage pour table de découpe	3 ensembles (maximum)		\$
5.3.2	Accessoires – Trousse de réparation pour la pompe	1 (maximum)		\$
5.3.3	Accessoires – Trousse de pièces de rechange pour la machine de découpe au jet d'eau	1 (maximum)		\$
5.3.4	Accessoires – Abrasif	3 bags (maximum)		\$
TOTAL – TABLEAU 2				\$

N° de l'invitation - Sollicitation No.

W7707-227128

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W7707-22-7128

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier
HAL-1-87131

Id de l'acheteur - Buyer ID

hal219

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

A DES FINS D'EVALUATION

Total Tableau 1: \$ _____

Total Tableau 2: \$ _____

TOTAL: \$ _____

N° de l'invitation - Sollicitation No.

W7707-227128

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W7707-22-7128

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

HAL-1-87131

Id de l'acheteur - Buyer ID

hal219

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE « C »

LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

Voyez ci-joint

ANNEXE « 1 » de la PARTIE 3 de la DEMANDE DE SOUMISSIONS

INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE

Le soumissionnaire accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- ☐ Carte d'achat VISA ;
- ☐ Carte d'achat MasterCard ;
- ☐ Dépôt direct (national et international) ;
- ☐ Échange de données informatisées (EDI) ;
- ☐ Virement télégraphique (international seulement) ;
- ☐ Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)

ANNEXE « D »

RENOI AUX EXIGENCES OBLIGATOIRES

Instructions : Le soumissionnaire doit inclure, si possible, une exemplaire de la documentation descriptive du ou des produits offerts. Ces documents doivent être suffisamment exhaustifs pour démontrer clairement le respect de chacune des exigences de l'énoncé des besoins décrites aux présentes.

Pour démontrer et étayer la conformité à chacun des critères techniques obligatoires, le soumissionnaire doit indiquer le numéro de page et mettre en évidence la spécification dans ses brochures ou ses fiches techniques. Il peut également ajouter des commentaires pour appuyer sa soumission.

Le soumissionnaire a avantage à fournir le plus de détails possible pour justifier ses commentaires et affirmations quant au respect de chaque spécification.

NOTA : Le gouvernement N'EST PAS tenu de demander des éclaircissements concernant la ou les soumissions ou la documentation technique à l'appui fournie. Toute soumission non conforme à l'une des exigences ci-dessous sera jugée irrecevable et ne sera pas évaluée davantage.

N°	SPÉCIFICATIONS	N° DE PAGE OU RENOI	COMMENTAIRES
A1	Le système doit pouvoir traiter des pièces de longueur infinie, réaliser des découpes submergées et posséder une fonction de réglage du niveau d'eau dans l'aire de coupe de la table.		
A2	Le système doit pouvoir fonctionner dans des conditions de service intensif, dans un milieu industriel.		
A3	Le système doit pouvoir fonctionner de manière discontinue sur une longue période et nécessiter une maintenance et un entretien minimaux.		
A4	Toutes les LRU doivent être faciles d'accès pour qu'on puisse les enlever et assurer leur maintenance.		
A5	La pompe à multiplicateur de pression, le système d'alimentation en abrasif et les mouvements de la machine doivent être commandés par un logiciel sans nécessiter l'intervention de l'opérateur.		
A6	La table doit être accessible sur toute la largeur (devant et derrière) sans que les rails du système ni sa structure n'empêchent d'insérer sur la table les matériaux de longueur infinie.		
B1	Largeur Maximum de 15 pi		
B2	Profondeur Maximum de 7,5 pi		
C1	Axe de découpe XYZ (dimensions minimales) 5 pi sur 5 pi sur 12 po		
C2	Capacité de découpe de billettes épaisses d'acier		

N°	SPÉCIFICATIONS	N° DE PAGE OU RENVOI	COMMENTAIRES
	doux, d'acier inoxydable et d'aluminium Minimum de 12 po, sans obstacle		
C3	Capacité de la table Minimum de 500 lb/pi²		
C4	Poids de la machine – quand le système est rempli d'eau et chargé à la capacité maximale admissible. Plancher d'une capacité de charge nominale maximale de 1 000/pi²		
D1	Vitesse de découpe de 0,01 po/min à 30 po/min		
D2	Commande de correction des vitesses d'avance de 0 à 125 % maximum		
D3	Vitesse du mouvement rapide Maximum de 750 po/min		
D4	Vitesse de contournage Minimum de 0,01 po/min		
D5	Pression de sortie maximale du jet d'eau de découpe Pression nominale de 60 000 lb/po²		
D6	Débit de sortie maximal du jet d'eau de découpe Minimum de 1,2 gal/min		
D7	Précision de la position – course Maximum de +/- 0,003 po/axe sur toute la course		
D8	Répétabilité de la découpe – course Maximum de +/- 0,001 po sur toute la course		
D9	Types de matériaux Plastiques – PEHD, Pehpm, résine acétal, polytétrafluoroéthylène (Téflon), uréthane; Métal – tous les types d'acier inoxydable, d'acier doux, d'acier HY80, de titane, d'Inconel et tous les types d'aluminium; Matériaux composites – fibre de carbone, fibre de verre, graphite, résine époxyde; Autre – céramique et tout matériau dur en ciment.		
D10	Débit d'air comprimé Maximum de 5 pi³/min		
E1	Écrans protecteurs de la cuve de collecte de l'abrasif usagé Installés sur le devant, l'arrière et les côtés du réservoir pour protéger l'opérateur des gouttelettes; Détachables sans avoir recours à des outils.		
E2	Gestion de niveau d'eau Manuel, au minimum		
F1	Fonctionnalités de la tête de la buse complètement automatique; compatible avec le système principal de découpe au jet d'eau; dispositifs de sécurité compatibles sur la cuve de collecte.		
F2	Angle d'inclinaison de la tête de la buse réglable dans toute son amplitude; gradations d'au moins 5° sur toute son amplitude; minimum de ± 90° par rapport à la verticale; 4. à 0° par rapport à la verticale, l'alignement pour la		

N°	SPÉCIFICATIONS	N° DE PAGE OU RENVOI	COMMENTAIRES
	perpendicularité par rapport à la pièce ou à la table doit être maintenu sans avoir recours à une configuration ni à des outils particuliers; lorsque la tête est complètement assemblée, la précision de l'alignement du jet doit être maintenue.		
F3	Compatibilité de l'orifice de la buse 0,007 po à 0,016 po au minimum		
F4	Dispositif de protection de la buse de mélange contre les impacts et l'excès de projection.		
F5	Transducteur de pression sur la buse de découpe qui affiche la pression de service en temps réel.		
G1	Le système doit être muni d'une petite trémie située près de la tête de découpe pour les changements rapides et le contrôle de l'alimentation en abrasif.		
G2	Une unité sous pression de transfert d'abrasif en vrac avec un tuyau de raccordement et une trémie. Minimum de 400 lb de grains abrasifs		
H1	Matière filtrée Abrasif et entaille.		
H2	Filtration de l'eau Minimum de 0,20 µm		
H3	Distance entre le système de découpe au jet d'eau et le système d'enlèvement des déchets d'abrasion. Maximum de 20 pi		
I1	Un ordinateur configuré comme un ordinateur portable, un ordinateur de bureau ou un ordinateur tout-en-un qui doit fonctionner pleinement sans connectivité réseau.		
I2	Tous les logiciels et le système d'exploitation doivent être compatibles avec Windows 10.		
I3	L'appareil de commande doit être monté sur roues de sorte qu'il soit portatif et avoir un câble d'au moins 10 pi pour être utilisé sur le devant (largeur) de la table de découpe.		
I4	L'appareil de commande doit comprendre une fonction marche/arrêt intégrée.		
I5	L'appareil de commande doit comprendre des commandes de la pression pour les travaux de perçage et de coupage.		
I6	Hauteur utilisable minimum de 34 po à 46 po		
I7	Écran à DEL Écran d'au moins 23 po		
I8	Périphériques d'ordinateur Au moins une souris et un clavier alphanumérique avec fil		
I9	Connectivité réseau Ethernet ou WiFi, USB, Carte SD		

N°	SPÉCIFICATIONS	N° DE PAGE OU RENVOI	COMMENTAIRES
	et appareils HDMI		
I10	Régulateur de pression Intégré à l'appareil de commande de système		
I11	Commandes prioritaires du système de commande <ol style="list-style-type: none"> 1. accélération; 2. vitesse; 3. découpe; 4. perçage. 		
I12	Paramètres définis par l'opérateur <ol style="list-style-type: none"> 1. type de matériau; 2. épaisseur du matériau; 3. qualité de la découpe; 4. décalage. 		
J1	Les logiciels et/ou les applications installés doivent commander : <ol style="list-style-type: none"> 1. les réglages de pression de la pompe à multiplicateur; 2. le système haute pression, l'alimentation en eau et l'alimentation d'abrasifs en vrac. 		
J2	Conversion des unités de mesure pour les fichiers aux formats DXF et DWG. Conversion entre les nombres sans unités, les unités métriques et les unités de mesure anglo-saxonne.		
J3	Formats des fichiers d'importation du logiciel Fichiers aux formats DXF et DWG		
J4	Origines de point de départ définies par l'utilisateur enregistrées – Minimum de dix (10) origines de point de départ définies par l'utilisateur		
J5	Capacités avancées d'édition et capacités de dessin <ol style="list-style-type: none"> 1. compatible avec les fonctions de CAO; 2. contient une bibliothèque des gabarits les plus courants, avec paramètres modifiables; 3. lissage des entités et de la géométrie; 4. ajout, retrait ou modification d'entités ou de pas de programmes; 5. modèles de découpe perfectionnés pour offrir qualité, productivité et régulation de la vitesse. 		
J6	Fonctions de programmation des trajectoires de coupe et des imbrications		

N°	SPÉCIFICATIONS	N° DE PAGE OU RENVOI	COMMENTAIRES
	<ol style="list-style-type: none"> 1. tri automatique de la trajectoire d'outil avec des lignes d'entrée et de sortie, et des lignes transversales; 2. option permettant d'éviter de couper des trajectoires et des pièces déjà coupées; 3. capacité de couper des caractéristiques dans l'axe Z; 4. affichage en temps réel de l'emplacement de l'outil avec l'origine machine et l'origine utilisateur; 5. programme de commande de séquençement de la découpe des pièces; 6. orientation des pièces en fonction du grain du matériau; 7. alignement des pièces ou de la ligne de découpe; 8. caractéristiques d'optimisation pour la trajectoire et l'ordre de coupe; 9. bidirectionnelle avec des applications de trajectoire d'outil et de découpe; 10. fonction de redémarrage en tout point pour la trajectoire ou l'imbrication; 11. calcul de la correction des vitesses et des vitesses de découpe. 		
J7	<p>Fonctions de programmation d'imbrication simple</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. imbrication géométrique complète; 2. imbrication automatique des pièces; 3. commande manuelle pour l'ajustement des pièces imbriquées; 4. traitement par lots des pièces imbriquées; 5. un ensemble d'imbrications pour les pièces doit être compris. 		
J8	<p>Capacités de résolution de problèmes</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. accès par l'écran au logiciel de diagnostic; 2. vérification automatique des problèmes et des écarts par rapport aux outils; 3. suppression des entités en double à partir d'un programme; 4. essai de fonctionnement de la trajectoire de coupe. 		

N°	SPÉCIFICATIONS	N° DE PAGE OU RENVOI	COMMENTAIRES
K1	Bouton d'arrêt en cas d'urgence à portée de la main en tout temps.		
K2	Manomètre double pour les redondances.		
K3	Manomètre haute visibilité monté sur la table de découpe.		
K4	Soupape hydraulique fonctionnelle pour purger la pression.		
K5	Systèmes d'avertissements visuels pour : 1. la température de l'huile hydraulique; 2. la pression d'eau à l'entrée; 3. la soupape de surpression à action rapide; 4. la température du clapet antiretour à action rapide.		
K6	Arrêt automatique de l'ensemble du système dans les cas suivants : 1. bas niveau d'huile hydraulique; 2. température élevée de l'huile hydraulique; 3. faible pression d'eau à l'entrée; 4. pompe à eau hors tension.		

ANNEXE « E »**ATTESTATION DE L'EXIGENCE DE VACCINATION CONTRE LA COVID-19**

Je, _____ (*prénom et nom de famille*), en tant que représentant de
 _____ (*nom de l'entreprise*), dans le cadre de la demande de
 soumissions numéro _____ (*insérer le numéro de la demande de*
soumissions), garantis et atteste que tous les membres du personnel que
 _____ (*nom de l'entreprise*) fournira dans le cadre du présent
 contrat et qui accèdent aux lieux de travail du gouvernement fédéral où ils peuvent être en contact avec
 les fonctionnaires seront :

- (a) _____ entièrement vaccinés avec un(des) vaccin(s) contre
 la COVID-19 approuvé(s) par Santé Canada; ou
- (b) _____ à moins de ne pouvoir être vaccinés en raison d'une
 contre-indication médicale **certifiée, de la religion ou d'autres motifs de discrimination interdits en**
vertu de la Loi canadienne sur droits de la personne, à condition que des mesures d'adaptation et
 d'atténuation aient été présentées au gouvernement du Canada et approuvées par celui-ci;

jusqu'à ce que le gouvernement du Canada indique que l'exigence de vaccination contre la COVID-19 de
 la politique de vaccination contre la COVID-19 relative au personnel des fournisseurs ne soit plus en
 vigueur.

J'atteste que tous les membres du personnel fournis par _____ (*nom de l'entreprise*) ont
 été informés des exigences de vaccination contre la COVID-19 de la Politique de vaccination contre la
 COVID-19 relative au personnel des fournisseurs, et que _____ (*nom de l'entreprise*) a attesté
 qu'elle s'est conformée à cette exigence.

J'atteste l'exactitude des renseignements fournis à la date indiquée ci-dessous et assure qu'ils le
 demeureront pendant toute la durée du contrat. Je comprends que les attestations fournies au
 gouvernement du Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment. Je comprends également
 que le gouvernement du Canada considérera que l'entrepreneur n'a pas respecté ses engagements s'il
 découvre qu'une attestation est fausse pendant la période de soumission des propositions ou de contrat,
 qu'il s'agisse d'une erreur ou d'un acte délibéré. Le gouvernement du Canada se réserve le droit de
 demander des renseignements supplémentaires pour vérifier l'attestation d'un soumissionnaire. Le non-
 respect de toute demande ou exigence imposée par le gouvernement du Canada peut constituer un
 manquement au contrat.

Signature : _____

Date : _____

Facultatif

À des fins de collecte de données uniquement, veuillez apposer vos initiales ci-dessous si votre entreprise a déjà
 mis en vigueur sa propre politique de vaccination contre la COVID-19 ou des exigences en la matière pour ses
 employés. Le fait d'apposer vos initiales ci-dessous **ne remplace pas** l'obligation de remplir l'attestation ci-dessus.

N° de l'invitation - Sollicitation No.

W7707-227128

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W7707-22-7128

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

HAL-1-87131

Id de l'acheteur - Buyer ID

hal219

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Initiales : _____

Selon la politique de vaccination contre la COVID-19 du gouvernement du Canada relative au personnel des fournisseurs, les renseignements que vous avez fournis seront protégés, utilisés, conservés et divulgués conformément à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Veuillez prendre note que vous avez le droit d'accéder à tout renseignement dans votre dossier et d'y apporter des corrections, et que vous avez le droit de déposer une plainte auprès du Bureau du commissariat à la protection de la vie privée concernant le traitement de vos renseignements personnels. Ces droits s'appliquent également à toutes les personnes qui sont considérées comme membres du personnel aux fins du contrat et qui doivent accéder les lieux de travail du gouvernement du Canada où ils pourraient entrer en contact avec des fonctionnaires.



SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)

LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE

1. Originating Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine DND		2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction Defence Research and Development Canada (Atlantic)	
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance		3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant	
4. Brief Description of Work / Brève description du travail For the purchase of a water-jet cutter, and accessories, including on-site installation and training at Defence Research and Development Canada (Atlantic), Building DA-19.			
5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées?		<input checked="" type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui	
5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques?		<input checked="" type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui	
6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis			
6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c)		<input checked="" type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui	
6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé.		<input type="checkbox"/> No Non <input checked="" type="checkbox"/> Yes Oui	
6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit?		<input checked="" type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui	
7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès			
Canada <input type="checkbox"/>		NATO / OTAN <input type="checkbox"/>	
Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>			
7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion			
No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>		All NATO countries Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/>	
Not releasable À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>			
Restricted to: / Limité à : <input type="checkbox"/>		Restricted to: / Limité à : <input type="checkbox"/>	
Specify country(ies): / Préciser le(s) pays :		Specify country(ies): / Préciser le(s) pays :	
7. c) Level of information / Niveau d'information			
PROTECTED A PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>		NATO UNCLASSIFIED NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>	
PROTECTED B PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>		NATO RESTRICTED NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>	
PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>		NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	
CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>		NATO SECRET NATO SECRET <input type="checkbox"/>	
SECRET SECRET <input type="checkbox"/>		COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	
TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>			
TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>			
		PROTECTED A PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>	
		PROTECTED B PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>	
		PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>	
		CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	
		SECRET SECRET <input type="checkbox"/>	
		TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	
		TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>	



PART A (continued) / PARTIE A (suite)

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

If Yes, indicate the level of sensitivity:
Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité :

9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel :

Document Number / Numéro du document :

PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis

<input checked="" type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS COTE DE FIABILITÉ	<input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	<input type="checkbox"/> SECRET SECRET	<input type="checkbox"/> TOP SECRET TRÈS SECRET
<input type="checkbox"/> TOP SECRET- SIGINT TRÈS SECRET - SIGINT	<input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL	<input type="checkbox"/> NATO SECRET NATO SECRET	<input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET
<input type="checkbox"/> SITE ACCESS ACCÈS AUX EMPLACEMENTS			

Special comments:

Commentaires spéciaux : _____

NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.

REMARQUE : Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.

10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?
Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

If Yes, will unscreened personnel be escorted?
Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)

INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?
Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?
Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

PRODUCTION

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?
Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?
Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?
Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale? ☒ No ☐ Yes
Non Oui



PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)

For users completing the form **manually** use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.

Les utilisateurs qui remplissent le formulaire **manuellement** doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form **online** (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.

Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire **en ligne** (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF

Category Catégorie	PROTECTED PROTÉGÉ			CLASSIFIED CLASSIFIÉ			NATO				COMSEC					
	A	B	C	CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET	NATO RESTRICTED	NATO CONFIDENTIAL	NATO SECRET	COSMIC TOP SECRET	PROTECTED PROTÉGÉ			CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET
				CONFIDENTIEL		TRÈS SECRET	NATO DIFFUSION RESTREINTE	NATO CONFIDENTIEL		COSMIC COSMIC TRÈS SECRET	A	B	C	CONFIDENTIEL		TRÈS SECRET
Information / Assets Renseignements / Biens Production																
IT Media / Support TI																
IT Link / Lien électronique																

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?



No
Non



Yes
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?



No
Non



Yes
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).



PART D - AUTHORIZATION / PARTIE D - AUTORISATION

13. Organization Project Authority / Chargé de projet de l'organisme

Name (print) - Nom (en lettres moulées)	Title - Titre	Signature	
Michelle Renner	Senior Mechanical Engineer	RENNER, MICHELLE 443	Digitally signed by RENNER, MICHELLE 443 Date: 2021.04.30 18:50:54 -03'00'
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel	Date
902-210-1173		Michelle.Renner@forces.gc.ca	

14. Organization Security Authority / Responsable de la sécurité de l'organisme

Name (print) - Nom (en lettres moulées)	Title - Titre	Signature	
Mark Erasmo	Senior Security Analyst	ERASMO, MARK 761	Digitally signed by ERASMO, MARK 761 DN: cn=CA, ou=GC, ou=DND-MDN, ou=Personnel, ou=INTERN, cn=ERASMO, MARK 761 Reason: I am the author of this document Location: your signing location here Date: 2021.09.01 08:41:02-04'00' Font: PhantomPDF, Version: 10.1.4
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel	Date

15. Are there additional instructions (e.g. Security Guide, Security Classification Guide) attached?
Des instructions supplémentaires (p. ex. Guide de sécurité, Guide de classification de la sécurité) sont-elles jointes?

☐ No / Non ☐ Yes / Oui

16. Procurement Officer / Agent d'approvisionnement

Name (print) - Nom (en lettres moulées)	Title - Titre	Signature	
Linda Richard	Supply Specialist	Richard, Linda	Digitally signed by: Richard, Linda DN: cn = Richard, Linda C = CA o = GC OU = PWGSC-TPSGC Date: 2022.01.27 08:03:11 -04'00'
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel	Date
902-402-9059		linda.k.richard@pwgsc.gc.ca	January 27, 2022

17. Contracting Security Authority / Autorité contractante en matière de sécurité

Name (print) - Nom (en lettres moulées)	Title - Titre	Signature	
Emmanuel Conduah Contract Security Officer Emmanuel.Conduah@pwgsc-tpsgc.gc.ca		Conduah	Digitally signed by Conduah, Emmanuel Date: 2021.09.14 09:40:21 -04'00'
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel	Date